



**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO
DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO DI NATURA OCCASIONALE
DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE
GIURIDICHE
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"**

VISTO

- Visto** l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165;
- Visto** l'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- Visto** il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" reso esecutivo con D.D. n. 586 del 06/07/2009;
- Visto** il Decreto Legislativo 14 marzo 2013, n. 33;
- Valutata** la disponibilità di risorse sui fondi della prof.ssa Laura Moscati in qualità di Responsabile delle "Relazioni internazionali" sufficienti a garantire la copertura per la stipula di un contratto di collaborazione per 30 giorni;
- Considerato** che dalla verifica preliminare Rep. Disp. 37/2017 non sono emerse disponibilità ovvero competenze adeguate per fare fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento di Scienze Giuridiche;
- Considerata** l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- Vista** la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Giuridiche del 23 maggio 2017 con cui è stata autorizzata la pubblicazione del bando in oggetto;

E' INDETTA

una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di una prestazione occasionale per lo svolgimento dell'attività di **traduzione in lingua francese per il progetto doppia laurea in diritto italiano e francese tra l'Università La Sapienza e l'Università Paris II e relative traduzioni degli incontri, dell'attività seminariali e delle relazioni dei docenti che partecipano al progetto**, a favore del Dipartimento di Scienze Giuridiche dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Articolo 1

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di prestazione occasionale per lo svolgimento della seguente attività: traduzione in lingua francese per il progetto doppia laurea in diritto italiano e francese tra l'Università La Sapienza e l'Università Paris II e relative traduzioni degli incontri, dell'attività seminariali e delle relazioni dei docenti che partecipano al progetto.

Articolo 2

L'attività oggetto della collaborazione avrà la **durata di 30 giorni** dalla data del conferimento dell'incarico.

L'incarico prevede un **corrispettivo complessivo pari ad € 1.000,00** al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del prestatore e dell'eventuale Imposta sul Valore Aggiunto.

Articolo 3

L'incarico sarà espletato personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione in coordinamento con il Dipartimento di Scienze Giuridiche

Articolo 4

I requisiti di ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa sono:

Laurea specialistica o magistrale ovvero vecchio ordinamento in Giurisprudenza e comprovata conoscenza della lingua francese.

Alla presente procedura non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento di Scienze Giuridiche, ovvero con il Magnifico Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Articolo 5

Il punteggio riservato ai titoli è:

- fino a 30 punti per il voto di laurea;
- fino a 10 punti per diplomi di specializzazione e attestati di frequenza ai corsi di perfezionamento post-laurea;
- fino a 40 punti per altri titoli collegati all'attività svolta quali titolari di contratti, borse di studio e incarichi in Enti di ricerca nazionali o internazionali (devono essere debitamente attestate la decorrenza e la durata dell'attività stessa);

- fino a 20 punti per la congruenza dell'attività del candidato con l'oggetto dell'incarico.

Articolo 6

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera e sottoscritta in originale dal candidato.

Essa dovrà pervenire all'Amministrazione, a pena di esclusione, **entro il termine perentorio delle ore 12:00 del giorno 31 luglio 2017.**

Per l'invio della domanda ciascun candidato potrà optare per una scelta delle seguenti modalità:

- a) In busta chiusa e firmata sui lembi di chiusura presentata direttamente presso:

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Dipartimento di Scienze Giuridiche
Segreteria Amministrativa
Piazzale Aldo Moro, 5 00185 Roma

- b) In busta chiusa e firmata sui lembi di chiusura inviata a mezzo di posta raccomandata A/R al seguente indirizzo:

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Dipartimento di Scienze Giuridiche
Segreteria Amministrativa
Piazzale Aldo Moro, 5 00185 Roma

- c) In allegato a messaggio PEC inviato alla casella scienzeigiuridiche@cert.uniroma1.it preferibilmente in formato PDF

Nella domanda ciascun candidato dovrà indicare i titoli di studio posseduti alleando il *curriculum vitae* e qualsiasi altra informazione ritenga utile.

Il candidato titolare di partita IVA è tenuto a dichiarare tale fattispecie nella domanda.

Sulla busta della domanda di partecipazione dovrà essere riportata la dicitura "Selezione comparativa con Repertorio n. 38/2017" e l'intestazione del partecipante.

In caso di invio di PEC tale dicitura andrà indicata **nell'oggetto del messaggio.**

In caso di spedizione a mezzo del servizio postale farà fede la data e l'ora riportata nel timbro dell'Ufficio postale accettante.

In caso di consegna *brevi manu* alla Segreteria Amministrativa farà fede la data e l'ora indicata nella ricevuta di protocollo, od analogo documento sostitutivo ed equipollente, rilasciata all'interessato dagli Uffici.

Articolo 7

La Commissione, composta da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati.

La graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori, analoghi, incarichi di cui si manifestasse la necessità.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante affissione all'Albo della Struttura medesima e mediante pubblicazione sul sito Web dell'Università.

Articolo 8

Il Direttore del Dipartimento, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto di prestazione occasionale.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il candidato risultato vincitore dovrà presentare al Dipartimento di Scienze Giuridiche:

a) una versione del suo *curriculum vitae*, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall'art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali e dall'art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione, e contrassegnando tale *curriculum* per la destinazione "ai fini della pubblicazione";

b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali.

La presentazione della documentazione di cui alle lettere a) e b) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

Art. 9

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura selettiva e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio.

In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui al D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali).

Il Responsabile del trattamento dei dati personali è il Responsabile del procedimento.

Articolo 10

Responsabile del procedimento oggetto del presente bando è il Dotto. Roberto Strippoli, Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento di Scienze Giuridiche, Piazzale Aldo Moro 5 – 00185 Roma (RM), e-mail roberto.strippoli@uniroma1.it.

Roma, 13 luglio 2017

Il Direttore
Prof. Enrico del Prato

MODELLO A

Al Dipartimento di Scienze
Giuridiche
Piazzale Aldo Moro n. 5
00185 ROMA

.....I... sottoscritt..... nat... a.....
..... (prov.di.....) il..... e residente
in..... (prov.di.....) cap.....
via..... n.....
chiede

di essere ammess.... a partecipare alla procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di prestazione occasionale/collaborazione coordinata e continuativa¹ per lo svolgimento dell'attività di² prot. n.³.....

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del Codice penale e dalle leggi speciali in materia, dichiara sotto la propria responsabilità che:

- 1) è in possesso di cittadinanza.....
- 2) non ha riportato condanne penali e non ha procedimenti penali in corso (a);
- 3) è in possesso del diploma di laurea inconseguito in data..... presso l'Università di.....con il voto di..... (oppure del titolo di studio straniero di.....conseguito il presso.....e riconosciuto equipollente alla laurea italiana in.....dall'Università di.....in data.....);
- 4) (dichiarazione eventuale) è in possesso del diploma di dottore di ricerca in..... conseguito in data....., presso l'Università di.....sede amministrativa del dottorato;
- 5) non ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento di, ovvero con

¹ Eliminare una delle due voci.

² Indicare l'oggetto dell'incarico riportato sul bando.

³ Indicare il numero di protocollo riportato sul bando.

il Magnifico Rettore, il Responsabile Amministrativo Delegato generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

6) elegge il proprio domicilio in.....(città, via, n. e cap.)
tel..... e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni.

Allega alla domanda i seguenti titoli valutabili:

- 1) dichiarazione sostitutiva di certificazione del diploma di laurea;
- 2) dichiarazione sostitutiva di certificazione del titolo di dottore di ricerca;
- 3) dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà di tutti i titoli scientifici che ritiene valutabili ai fini della procedura di valutazione comparativa;
- 4) *curriculum vitae* in formato europeo datato e firmato.

Allega, inoltre, alla domanda la fotocopia di un proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

Data..... Firma..... (da non autenticare) (b)

a) In caso contrario indicare le condanne riportate, la data di sentenza dell'autorità giudiziaria che l'ha emessa, da indicare anche se è stata concessa amnistia, perdono giudiziale, condono, indulto, non menzione ecc., e anche se nulla risulta sul casellario giudiziale. I procedimenti penali devono essere indicati qualsiasi sia la natura degli stessi.

b) Apporre la propria firma in calce alla domanda; la stessa non dovrà essere autenticata da alcun pubblico ufficiale.

